

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

30 AVRIL 2013

**Proposition de budget pour l'année 2013 de la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (Commission BIM — C-BIM)**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION CHARGÉE DU SUIVI PARLEMENTAIRE DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ (COMITÉ PERMANENT R) PAR  
**M. MAHOUX**

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2012-2013

30 APRIL 2013

**Voorstel van begroting voor het jaar 2013 van de Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Commissie BIM — C-BIM)**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE BELAST MET DE PARLEMENTAIRE BEGELEIDING VAN HET VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGEN- EN VEILIGHEIDS DIENSTEN (VAST COMITÉ I) UITGEBRACHT DOOR DE HEER MAHOUX

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Présidente / Voorzitter : Sabine de Betune.

Membres / Leden :

N-VA  
PS  
MR  
CD&V

Danny Pieters.  
Philippe Mahoux.  
Armand De Decker.  
Dirk Claes.

Voir:

Documents du Sénat :

5-2014 - 2012/2013 :

N° 1 : Proposition de budget.

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-2014 - 2012/2013 :

Nr. 1 : Voorstel van begroting.

## I. INTRODUCTION

La présente proposition de budget a été déposée au Sénat le 23 janvier 2013. La commission du suivi a examiné cette proposition de budget au cours de sa réunion du 30 avril 2013.

## II. INTRODUCTION PAR LE PRÉSIDENT DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE CHARGÉE DE LA SURVEILLANCE DES MÉTHODES SPÉCIFIQUES ET EXCEPTIONNELLES DE RECUEIL DE DONNÉES PAR LES SERVICES DE RENSEIGNEMENT ET DE SÉCURITÉ, M. VAN SANTVLIET

M. Van Santvliet rappelle que la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (Commission BIM ou C-BIM) a été créée par la loi du 4 février 2010 relative aux méthodes de recueil des données par les services de renseignement et de sécurité.

L'article 43/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité dispose également que « chaque année, sur proposition de la commission, le Sénat fixe le budget de celle-ci, qui s'inscrit au budget des dotations, afin qu'elle puisse disposer des moyens humains et matériels nécessaires à son bon fonctionnement ».

La commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignements (C-BIM) a donc introduit auprès du Sénat une proposition de budget pour son fonctionnement en 2013.

M. Van Santvliet précise que le projet de budget 2013 présente peu de différences par rapport au budget de l'année 2012. La C-BIM a fixé son budget 2013 à 622 100 euros (contre 607 844 euros en 2012). Il précise que, conformément au protocole d'accord signé en 2012 avec la Sûreté de l'État, la C-BIM remboursera les frais liés à son hébergement dans les locaux de la Sûreté de l'État. Ces frais sont déterminés en fonction de la quote-part de la surface occupée par la C-BIM et fixés à 2,38 % du coût total (et non de 3,57 % comme erronément indiqué à la page 7 de la proposition de budget). Un montant de 43 500 euros est prévu dans le budget 2013.

## I. INLEIDING

Dit voorstel van begroting werd in de Senaat ingediend op 23 januari 2013. De begeleidingscommissie heeft het voorstel van begroting bestudeerd tijdens haar vergadering van 30 april 2013.

## II. INLEIDING DOOR DE VOORZITTER VAN DE BESTUURLIJKE COMMISSIE BELAST MET DE CONTROLE OP DE SPECIFIEKE EN UITZONDERLIJKE METHODEN VOOR HET VERZAMELEN VAN GEGEVENS DOOR DE INLICHTINGEN- EN VEILIGHEDSDIENSTEN

De heer Van Santvliet herinnert er aan dat de Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (C-BIM) werd opgericht bij wet van 4 februari 2010 betreffende de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Artikel 43/1, § 1, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst bepaalt tevens : « De Senaat bepaalt jaarlijks, op voorstel van de commissie, haar begroting, die wordt ingeschreven op de begroting van de dotaties, opdat de commissie zou kunnen beschikken over de menselijke en materiële middelen die nodig zijn voor de goede werking ervan. »

De Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (C-BIM) heeft dus bij de Senaat een voorstel van begroting ingediend voor haar werking in 2013.

De heer Van Santvliet verduidelijkt dat het voorstel van begroting weinig verschilt van de begroting voor 2012. C-BIM heeft de begroting voor 2013 geschat op 622 100 euro (607 844 euro in 2012). Hij voegt eraan toe dat de C-BIM, overeenkomstig het protocolakkoord dat in 2012 is ondertekend met de Veiligheid van de Staat, de kosten van zijn aanwezigheid in de lokalen van de Veiligheid van de Staat zal vergoeden. Die kosten worden berekend op basis van de bijdrage voor de oppervlakte die de C-BIM gebruikt en vastgelegd op 2,38 % van de totale kosten (en niet 3,57 %, zoals foutief staat aangegeven op bladzijde 7 van het voorstel van begroting). In de begroting 2013 is een bedrag van 43 500 euro ingeschreven.

### III. DISCUSSION

#### A. Comptes 2011

Après vérification des comptes par la Cour des comptes, le compte d'exécution du budget 2011 présente un résultat global d'un montant de 266 454,94 euros.

#### B. Proposition de budget pour l'année 2013 et affectation du boni 2011

##### *Rubrique « A » — Dépenses des membres de la C-BIM*

Un membre demande si le budget 2013 proposé comprend toujours le supplément de traitement accordé au président de la C-BIM en sa qualité de juge d'instruction.

M. Van Santvliet rappelle que le traitement des membres de la C-BIM est calculé sur la base du traitement accordé aux magistrats fédéraux conformément à l'article 43/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 novembre 1998. Il indique que cette année la proposition de budget ne comprend pas le supplément de rémunération accordé au juge d'instruction conformément à la décision de la commission du suivi à ce sujet. Il souhaite toutefois, comme indiqué dans l'exposé du budget, que ce point soit éventuellement revu dans le cadre d'un débat plus large consacré à une révision de la loi du 4 février 2010. L'intervenant plaide par ailleurs pour une évaluation à court terme de ladite loi et se tient à cette fin à la disposition de la commission du suivi.

Un autre membre remarque que le poste A1000 des comptes 2012 contient plus de détails que le même poste du budget 2013. Quelle en est la raison ?

Par ailleurs, le budget 2013 prévoit cette année un montant de 5 000 euros au titre de « frais liés à une activité » (rubrique A5000). De quoi s'agit-il ?

M. Van Santvliet précise qu'à la demande de la Cour des comptes, il a été demandé de ne pas trop spécifier les différentes rubriques de la masse salariale. En effet, des différences ont été constatées par le passé entre les montants prévus pour les différents postes composant la masse salariale et les montants effectivement payés, ce qui a généré parfois des dépassements de crédits. Or, la Cour des comptes a formulé lors de son contrôle des comptes 2011 une remarque quant à l'existence de dépassements de crédits. Il a dès lors été opté pour ne pas détailler le poste A1000 même si la C-BIM a reçu du SPF Justice le détail des rémunérations de chacun des membres de la C-BIM.

Pour ce qui est du poste A5000, M. Van Santvliet estime qu'il est opportun de rencontrer également des

### III. BESPREKING

#### A. Rekeningen 2011

Na controle van de rekeningen door het Rekenhof, toont de rekening van uitvoering van de begroting 2011 een totaal bedrag van 266 454,94 euro.

#### B. Voorstel van begroting voor het jaar 2013 en aanwending van de boni 2011

##### *Rubriek « A » — Uitgaven van de leden van de C-BIM*

Een lid vraagt of de voorgestelde begroting voor 2013 een weddetoeslag bevat voor de voorzitter van de C-BIM in zijn hoedanigheid van onderzoeksrechter.

De heer Van Santvliet herinnert eraan dat de wedde van de leden van de C-BIM berekend is op basis van de wedde van de federale magistraten, overeenkomstig artikel 43/1, § 1, van de wet van 30 november 1998. Hij merkt op dat het voorstel van begroting dit jaar geen weddetoeslag voor de onderzoeksrechters bevat, overeenkomstig de beslissing terzake van de begeleidingscommissie. Hij wenst wel dat dit punt, zoals vermeld in de toelichting bij de begroting, mogelijk zou worden herbekeken in het kader van een breder debat over de herziening van de wet van 4 februari 2010. Spreker pleit trouwens voor een evaluatie op korte termijn van die wet en blijft in dit verband ter beschikking van de begeleidingscommissie.

Een ander lid merkt op dat de post A1000 van de rekeningen 2012 meer details bevat dan dezelfde post in de begroting 2013. Hoe komt dat ?

Dit jaar voorziet de begroting 2013 ook in een bedrag van 5 000 euro voor « activiteitgebonden kosten » (rubriek A5000). Wat houdt dit in ?

De heer Van Santvliet verduidelijkt dat er op vraag van het Rekenhof niet teveel wordt ingegaan op de verschillende rubrieken van de loonmassa. Er zijn in het verleden immers verschillen vastgesteld tussen de bedragen die ingepland waren voor de verschillende posten van de loonmassa en de effectief betaalde bedragen, wat soms tot overschrijding van de kredieten leidt. Het Rekenhof heeft bij het nazicht van de rekeningen 2011 een opmerking gemaakt inzake de overschrijding van de kredieten. Er is dan ook voor gekozen om de post A1000 niet te detailleren, ook al heeft de C-BIM van de FOD Justitie wel het detail ontvangen van de salarissen van alle leden van de C-BIM.

Wat de post A5000 betreft, denkt de heer Van Santvliet dat het best is om ook collega's uit het

homologues à l'étranger afin de pouvoir échanger les expériences et les bonnes pratiques. Un montant de 5 000 euros au titre de missions a donc été prévu.

Un autre membre relève que le poste A6000 « formation » n'est pas très élevé. Les membres de la C-BIM ne suivent-ils pas de formation continue ?

Mme Deckmyn, membre de la C-BIM, répond que les membres de la C-BIM suivent effectivement des formations mais que nombre d'entre elles sont financées par l'Institut de formation judiciaire (IFJ), voire par l'Union européenne. Il n'est dès lors pas indispensable de prévoir un montant conséquent. Par ailleurs, il faut souligner qu'il n'existe pas une pléitude de formations spécialisées liées aux méthodes de recueil de données.

Un membre de la commission du suivi insiste pour qu'à l'avenir la C-BIM introduise son projet de budget en octobre afin qu'il soit adopté en décembre de la même année. Il n'est en effet pas normal que le présent budget 2013 soit discuté en avril.

M. Van Santvliet répond que c'est essentiellement le questionnement lié au supplément de rémunération accordé au président de la C-BIM en sa qualité de juge d'instruction et des difficultés d'agenda qui ont retardé l'adoption du présent budget. En tout état de cause, le prochain budget 2014 sera introduit à temps afin qu'il puisse être adopté avant la fin de l'année 2013.

#### *Affectation du boni 2011*

Enfin, un autre membre s'interroge quant à l'affectation du boni 2011 qui est important. À cet égard, la commission du suivi décide d'affecter cet excédent budgétaire au financement du budget 2013.

La C-BIM est également partisane de cette solution. M. Van Santvliet indique d'ailleurs que le SPF Finances a confirmé que les surplus réalisés en 2011 seront imputés sur le budget 2013.

Dans ce cas, la dotation allouée s'élèvera à 355 645,06 euros (622 100 euros — 266 454,94 euros).

#### **IV. VOTE**

La proposition du budget 2013 (doc. Sénat, n° 5-2014/1) en ce compris l'affectation du boni 2011 est approuvée à l'unanimité des 5 membres.

buitenland te ontmoeten, om ervaringen en « best practices » uit te wisselen. Er is dus een bedrag van 5 000 euro gereserveerd voor missies.

Een ander lid merkt op dat post A6000 « opleiding » niet erg hoog is. Krijgen de leden van de C-BIM geen permanente vorming ?

Mevrouw Deckmyn, lid van de C-BIM, antwoordt dat de leden van de C-BIM inderdaad opleidingen volgen maar een deel hiervan worden gefinancierd door het Instituut voor gerechtelijke opleiding en zelfs door de Europese Unie. Het is dus niet noodzakelijk om hiervoor een groot bedrag uit te trekken. Bovendien dient benadrukt te worden dat er niet zoveel gespecialiseerde opleidingen zijn in verband met de methoden voor het verzamelen van gegevens.

Een lid van de begeleidingscommissie dringt aan dat de C-BIM voortaan zijn begroting in oktober zou indienen, zodat men die kan goedkeuren in december van hetzelfde jaar. Het is niet normaal dat de begroting voor 2013 pas in april wordt besproken.

De heer Van Santvliet antwoordt dat het aannemen van deze begroting voornamelijk vertraagd werd door de vragen in verband met de weddetoeslag voor de voorzitter van de C-BIM in zijn hoedanigheid van onderzoeksrechter, naast problemen met de agenda. Normaal gezien zal de begroting 2014 tijdig worden ingediend en zal erover gestemd worden voor het einde van 2013.

#### *Aanwending van het boni 2011*

Voorts stelt een lid zich vragen over de aanwending van het boni 2011, wat belangrijk is. De begeleidingscommissie beslist om het begrotingsoverschot aan te wenden voor de financiering van de begroting 2013.

De C-BIM is ook voorstander van deze oplossing. De heer Van Santvliet meldt trouwens dat de FOD Financiën bevestigt heeft dat de overschotten die in 2011 gerealiseerd zijn met de begroting van 2013 afgerekend zullen worden.

Bijgevolg bedraagt de toegekende dotatie 355 645,06 euro (622 100 euro — 266 454,94 euro).

#### **IV. STEMMINGEN**

Het voorstel van begroting 2013 (stuk Senaat nr. 5-2014/1) met inbegrip van de aanwending van het boni 2011 wordt eenparig goedgekeurd door de 5 leden.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le rapporteur,*  
Philippe MAHOUX.

*La présidente,*  
Sabine de BETHUNE.

\*  
\* \*

## ANNEXE

---

### COUR DES COMPTES

**Rapport relatif au contrôle des comptes de l'année 2011 de la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignements et de sécurité (Commission BIM)**

*Rapport adopté par l'assemblée générale de la Cour des comptes en date du 31 octobre 2012*

#### 1 Préambule

La Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignements et de sécurité (Commission BIM ou C-BIM) a été créée par la loi du 4 février 2010 relative aux méthodes de recueil des données par les services de renseignements et de sécurité.

L'article 43/1, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, inséré par l'article 17 de la loi du 4 février 2010 prévoit que «chaque année, sur proposition de la commission, le Sénat fixe le budget de celle-ci, qui s'inscrit au budget des dotations, afin qu'elle puisse disposer des moyens humains et matériels nécessaires à son bon fonctionnement».

La Commission BIM a débuté ses activités le 3 janvier 2011.

Par lettre du 18 avril 2012, la présidente du Sénat a sollicité l'assistance de la Cour des comptes en vue d'examiner les comptes de l'exercice 2011 de la Commission BIM et de formuler, le cas échéant, des recommandations. À cette fin, la présidente du Sénat a également transmis, en annexe au courrier, le projet des comptes 2011 de la Commission BIM. La Cour des comptes a décidé, lors de son assemblée générale du 9 mai 2012, de répondre favorablement à la demande formulée et en a informé la présidente du Sénat par courrier (1).

Par lettre du 14 septembre 2012, le président de la Commission BIM a transmis les comptes 2011 de la Commission à la Cour des comptes pour vérification.

(1) Courrier de la Cour des comptes du 9 mai 2012, portant référence A1-3 696 754, adressé à Madame S. de Bethune, présidente du Sénat avec en copie, Monsieur A. Flahaut, président de la Chambre des représentants.

Vertrouwen werd geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur;*  
Philippe MAHOUX.

*De voorzitter;*  
Sabine de BETHUNE.

\*  
\* \*

## BIJLAGE

---

### REKENHOF

**Verslag betreffende de controle van de rekeningen 2011 van de Bestuurlijke commissie door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens (BIM-commissie)**

*Verslag goedgekeurd in de algemene vergadering van het Rekenhof op 31 oktober 2012*

#### 1 Aanhef

De Bestuurlijke commissie door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens (BIM-commissie) werd opgericht door de wet van 4 februari 2010 betreffende de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Artikel 43/1, § 1, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen-en veiligheidsdiensten, ingevoegd door artikel 17 van de wet van 4 februari 2010, bepaalt dat «de Senaat jaarlijks, op voorstel van de commissie, haar begroting bepaalt, die wordt ingeschreven op de begroting van de dotaties, opdat de commissie zou kunnen beschikken over de menselijke en materiële middelen die nodig zijn voor de goede werking ervan».

De BIM-commissie is op 3 januari 2011 met haar werkzaamheden van start gegaan.

Met brief van 18 april 2012 heeft de voorzitter van de Senaat het Rekenhof om bijstand gevraagd om de rekeningen van het boekjaar 2011 van de BIM-commissie te onderzoeken en in voorkomend geval aanbevelingen te formuleren. De voorzitter van de Senaat heeft daartoe als bijlage bij de brief een ontwerp van de rekeningen 2011 van de BIM-commissie meegezonden. Het Rekenhof heeft in zijn algemene vergadering van 9 mei 2012 beslist een gunstig gevolg te geven aan die vraag en heeft de voorzitter van de Senaat hiervan per brief op de hoogte gebracht (1).

Met de brief van 14 september 2012, heeft de voorzitter van de BIM-commissie de rekeningen 2011 van de BIM-commissie aan het Rekenhof voor nazicht toegezonden.

(1) Brief van het Rekenhof van 9 mei 2012, met kenmerk A 1-3 696 754 81, gericht aan mevrouw S. de Bethune, voorzitter van de Senaat en in kopij de heer A. Flahaut, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

**2 Antécédents**

Néant.

**3 Budget****3.1 Références des documents parlementaires relatifs au budget 2011**

Le budget 2011 de la Commission BIM, pour un montant global de 665,67 milliers EUR, a été approuvé par la commission chargée du suivi parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité du Sénat, en date du 29 mars 2011 (Doc. 5-792/2, pg. 8; et Doc. 5-792/3, pg. 7).

**3.2 Chiffres significatifs du budget 2011****2 Antecedenten**

Nihil.

**3 Begroting****3.1 Referenties van de parlementaire documenten met betrekking tot de begroting 2011**

De begroting 2011 voor de BIM-commissie, voor een totaal bedrag van 665,67 duizend euro, werd op 29 maart 2011 goedgekeurd door de commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten van de Senaat (Doc. 5 — 792/2, blz. 8 en Doc. 5 — 792/3, blz. 7).

**3.2 Kerncijfers van de begroting 2011**

<b>En milliers d'euros — In duizend euro</b>	<b>Initial 2011 — Initieel 2011</b>	<b>Définitif 2011 — Definitief 2011</b>
Membres. — Leden	378,53	
Personnel. — Personeel	110,14	
Autres frais de fonctionnement. — Andere werkingskosten	117,00	Identique au budget initial — Identiek met de initiële begroting
Total du budget courant. — Totaal lopende begroting	605,67	
Total du budget en capital. — Totaal kapitaalbegroting	60,0	
<b>TOTAL GÉNÉRAL. — ALGEMEEN TOTAAL</b>	<b>665,67</b>	<b>665,67</b>
Delta par rapport à l'année précédente. — Delta ten opzichte van het jaar voordien	sans objet — zonder voorwerp	sans objet — zonder voorwerp

**3.3 Décisions du Sénat relatives au budget, à son exécution et à la dotation octroyée**

La proposition initiale faisait état d'un budget de dépenses de 678 870 EUR pour 2011 (Doc. 5-792/1, p. 19 du 18 février 2011).

La commission chargée du suivi parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité du Sénat a décidé de prévoir une dotation de 680 000 EUR au budget de l'État pour 2011 (Doc. 53-1348/001, p. 164 et 165, du 15 avril 2011).

Finalement, la commission chargée du suivi parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité du Sénat a approuvé une proposition de budget adapté d'un montant de 665 670 EUR (Doc. 5-792/2, p. 8 et Doc. 5-792/3, p. 7 du 29 mars 2011).

Les surplus réalisés en 2011 seront portés au budget 2013 (Doc. 5-1386/2, p. 4 du 14 décembre 2011).

Étant donné que la Commission BIM était en phase de démarrage en 2011, un certain nombre de dépenses prévues en 2011 n'ont pas été réalisées. Ces montants sont reportés à 2012. Les crédits inscrits au budget 2011 qui n'auront finalement pas été épousés seront portés en déduction du budget 2013 (Doc. 5-1386/1, p. 2 du 7 décembre 2011 et Doc. 5-1386/2, p. 4 du 14 décembre 2011).

**3.3 Beslissingen van de Senaat met betrekking tot de begroting, de uitvoering ervan en de toegekende dotation**

In het initiële voorstel was sprake van een uitgavenbegroting van 678 870 euro voor 2011 (Doc. 5-792/1 van 18 februari 2011, blz. 19).

De commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten van de Senaat heeft beslist in een dotaat van 680 000 euro in de Rijksbegroting te voorzien voor 2011 (Doc. 53-1348/001, blz. 164 en 165, van 15 april 2011).

Uiteindelijk heeft de commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten van de Senaat ingestemd met een voorstel van aangepaste begroting ten belope van 665 670 euro Doc. 5-792/2, blz. 8 en Doc. 5-792/3, blz. 7 van 29 maart 2011).

De in 2011 gerealiseerde boni zullen worden overgebracht naar de begroting 2013 (Doc. 5-1386/2, blz. 4 van 14 december 2011).

Rekening houdend met het feit dat de BIM-commissie zich in 2011 in de opstartfase bevond, werden een aantal in 2011 geplande uitgaven niet uitgevoerd. Die bedragen worden doorgeschoven naar 2012. De in de begroting 2011 ingeschreven kredieten die uiteindelijk niet zijn uitgeput, zullen van de begroting 2013 in mindering worden gebracht (Doc. 5-1386/1, blz. 2 van 7 december 2011 en Doc. 5-1386/2, blz. 4 van 14 december 2011).

**4 Comptes****4.1 Documents**

Les documents transmis au premier président de la Cour des comptes en vue du contrôle des comptes de l'année budgétaire 2011 se composent d'un relevé des comptes d'exécution du budget (dépenses et recettes).

**4.2 Chiffres significatifs****Compte d'exécution du budget des dépenses****4 Rekeningen****4.1 Documenten**

De documenten die aan de eerste voorzitter van het Rekenhof werden overgezonden met het oog op de controle van de rekeningen van het begrotingsjaar 2011 omvatten een overzicht van de uitvoeringsrekeningen van de begroting (uitgaven en ontvangsten).

**4.2 Kerncijfers****Uitvoeringsrekening van de uitzgabenbegroting**

<b>En milliers d'euros</b> <i>In duizend euro</i>	<b>Budget définitif</b> <i>Definitieve begroting</i>	<b>Dépenses réalisées</b> <i>Gerealiseerde uitgaven</i>	<b>Taux d'utilisation</b> <i>Benuttingssgraad</i>	<b>Solde budgétaire</b> <i>Begrotingssaldo</i>
Membres. — <i>Leden</i>	378,53	340,80	90,03 %	37,73
Personnel. — <i>Personnel</i>	110,14	32,00	29,05 %	78,14
Autres frais de fonctionnement. — <i>Andere werkingskosten</i>	117,00	7,80	6,67 %	109,20
Total des dépenses courantes. — <i>Totaal lopende uitgaven</i>	605,67	380,60	62,84 %	225,07
Total des dépenses en capital. — <i>Totaal kapitaaluitgaven</i>	60,0	33,13	55,22 %	26,87
Membres. — <i>Leden</i>	665,67	413,73	62,15 %	251,94

**Compte d'exécution du budget des recettes****Uitvoeringsrekening van de ontvangstenbegroting**

<b>En milliers d'euros</b> <i>In duizend euro</i>	<b>Budget</b> <i>Begroting</i>	<b>Recettes réalisées</b> <i>Gerealiseerde ontvangsten</i>	<b>Taux de réalisation</b> <i>Realisatiegraad</i>
Dotation de l'État fédéral. — <i>Dotatie van de Federale Staat</i>	680	680	100 %
Autres. — <i>Andere ontvangsten</i>	680	0,18	/
<b>TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES. —</b> <i>TOTALE ONTVANGSTEN</i>	<b>680</b>	<b>680,18</b>	<b>100 %</b>

**Résultat budgétaire de l'année 2011****Begrotingsresultaat jaar 2011**

<b>En milliers d'euros — <i>In duizend euro</i></b>	<b>Montants. — <i>Bedragen</i></b>
Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	680,18
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	413,73
<b>RÉSULTAT BUDGÉTAIRE 2011. — <i>BEGROTINGSRESULTAAT 2011</i></b>	<b>266,45</b>

Résultat budgétaire cumulé	Gecumuleerd begrotingsresultaat		
En milliers d'euros — <i>In duizend euro</i>	Montants. — <i>Bedragen</i>		
Solde reporté des exercices antérieurs. — <i>Overgedragen saldo van vorige begrotingsjaren</i>	0		
Solde de l'exercice 2011. — <i>Saldo van het begrotingsjaar 2011</i>	266,45		
<b>RÉSULTAT BUDGÉTAIRE CUMULÉ. — GECUMULEERD BEGROTINGSRESULTAAT</b>	<b>266,45</b>		
<b>Situation des disponibilités financières à la clôture de l'exercice</b>			
	<b>Toestand van de beschikbare liquide middelen bij afsluiting van het werkingsjaar</b>		
En milliers d'euros — <i>In duizend euro</i>	Fin 2011. — <i>Eind 2011</i>		
Solde cumulé des comptes bancaires. — <i>Gecumuleerd saldo van de bankrekeningen</i>	299,23		
Solde de caisse. — <i>Saldo in kas</i>	0,2		
<b>DISPONIBILITÉS FINANCIÈRES. — LIQUIDE MIDDELEN</b>	<b>299,43</b>		
La réconciliation du résultat budgétaire et du résultat financier fait partie intégrante des opérations de contrôle. Elle n'appelle pas de remarque.	De reconciliatie tussen het begrotingsresultaat en het financieel resultaat is een integraal deel van de controleverrichtingen. Zij vergt geen opmerkingen.		
Aperçu de l'évolution des principales dépenses et recettes (comptes d'exécution du budget) Sans objet car il s'agit des premiers exercices budgétaire et comptable.	Overzicht van de evolutie van de belangrijkste uitgaven en ontvangsten (uitvoeringsrekening van de begroting) Zonder voorwerp omdat het om het eerste begrotings- en boekjaar gaat.		
<i>4.3 Dépassements de crédits</i>	<i>4.3 Kredietoverschrijdingen</i>		
Au terme de l'exercice 2011, le compte d'exécution du budget des dépenses de la Commission BIM présente, au niveau des litterae budgétaires, plusieurs dépassements :	Op het einde van het begrotingsjaar 2011 vertoont de uitvoeringsrekening van de uitgavenbegroting van de BIM-commissie bij de begrotingslittera verschillende overschrijdingen :		
En euros — <i>In euro</i>	Budget définitif — <i>Definitieve begroting</i>	Dépenses réalisées — <i>Gerealiseerde uitgaven</i>	Différences — <i>Verschillen</i>
<b>DÉPENSES COURANTES. — LOPENDE UITGAVEN</b>			
<b>A : MEMBRES DES ORGANES. — A : LEDEN VAN DE ORGANEN</b>			
A1500 Allocation de fin d'année. — <i>A1500 Eindejaarstoelage</i>	9 256	10 476	1 220
A1600 Cotisations patronales. — <i>A1600 Patronale bijdragen</i>	11 809	11 886	77
A2400 Allocation de scolarité. — <i>A2400 Schooltoelage</i>	0	113	113
A4100 Indemnités et allocations réglementaires diverses <sup>2</sup> . — <i>A4100 Diverse reglementaire vergoedingen en toelagen<sup>2</sup></i>	16 063	19 275	3 212
<b>TOTAL. — TOTAAL</b>	<b>37 128</b>	<b>41 750</b>	<b>4 622</b>
<sup>2</sup> Ce poste comprend les dépenses relatives à la prime de garde, prévue à l'article 357, paragraphe 2, du Code judiciaire. Les membres de la Commission BIM sont tenus d'assurer une permanence de la même manière que les magistrats mentionnés dans l'article 357, paragraphe 2. Ils touchent dès lors la même prime.	<sup>2</sup> Deze post omvat de uitgaven in verband met de wachtpremie, bepaald in artikel 357, paragraaf 2, van het Gerechtelijk Wetboek. De leden van de BIM-commissie dienen een wachtdienst te verzekeren net zoals de magistraten vermeld in artikel 357, paragraaf 2. Ze ontvangen bijgevolg dezelfde premie.		

## 5 Examen des comptes

Après avoir :

- vérifié la situation financière au 31 décembre 2011;
- examiné la comptabilisation des recettes;
- contrôlé, par sondage et par le biais de vérifications croisées, les dépenses imputées sur et/ou liquidées au cours de l'exercice budgétaire,

la Cour des comptes constate que certaines dépenses relatives à l'exercice 2012 ont été imputées sur le budget et dans les comptes 2011. Il s'agit de dépenses en capital qui avaient été prévues au budget 2011, mais qui n'ont pas été réalisées au cours de l'exercice. Ces dépenses ont été effectuées au cours de l'exercice 2012 (bon de commande et facture datés de 2012), mais imputées sur l'exercice 2011, pour un montant de 32 960 EUR.

De ce fait, le principe d'annualité budgétaire n'a pas été respecté pour les exercices 2011 et 2012.

Nonobstant cette constatation, la Cour des comptes est d'avis que les comptes présentés reposent sur des documents justificatifs probants et qu'ils donnent une image complète, correcte et fidèle des opérations de dépenses et de recettes ainsi que de la situation de trésorerie.

## 6 Constatations et recommandations

### *Documents comptables*

L'actuelle organisation comptable n'est appropriée que dans une phase de démarrage et tant que les flux sont limités.

Il n'existe pas de récapitulatif des relations entre l'année civile et l'année budgétaire.

Le fichier reprenant le détail des opérations comptables n'est pas lié de manière automatique à l'imputation des dépenses proprement dite.

Pour les exercices futurs, la Commission BIM utilisera un fichier détaillé et automatisé, permettant une gestion des données comptables plus efficace.

### *Relations avec VSSE*

La Commission BIM est hébergée dans les locaux de la Sûreté de l'État (VSSE). VSSE prend un certain nombre de dépenses de la Commission BIM à sa charge. Il s'agit plus particulièrement des dépenses d'énergie, d'abonnements téléphoniques, internet, de l'entretien du bâtiment, et de certains autres coûts. Un protocole d'accord entre la Commission et VSSE, prévoyant une rétribution pour ces dépenses, a été finalisé en 2012. Cependant, pour les dépenses encourues durant l'année 2011, aucun remboursement n'a été réclamé par VSSE à la Commission BIM.

Pour les dépenses qui ne font pas l'objet du protocole d'accord, la Cour des comptes recommande à la Commission BIM de travailler directement avec ses propres fournisseurs, dans le respect de la loi sur les marchés publics, et ce, afin d'assurer une totale indépendance de la Commission à l'égard de l'organe qu'elle contrôle.

## 5 Nazicht van de rekeningen

Na :

- onderzoek van de financiële toestand op 31 december 2011;
- nazicht van de boeking van de ontvangsten;
- controle, via steekproeven en bij middel van gekruiste verificaties, van de uitgaven aangerekend op en/of vereffend in de loop van het begrotingsjaar,

stelt het Rekenhof vast dat bepaalde uitgaven in verband met het begrotingsjaar 2012 werden aangerekend op de begroting en in de rekeningen 2011. Het gaat om kapitaaluitgaven die in de begroting 2011 waren ingeschreven, maar die in de loop van dat begrotingsjaar niet werden gerealiseerd. Deze uitgaven werden uitgevoerd in de loop van het begrotingsjaar 2012 (bestelbon en factuur van 2012), maar aangerekend op het begrotingsjaar 2011 voor een bedrag van 32 960 euro.

Op die manier werd het principe van de annualiteit van de begroting voor de begrotingsjaren 2011 en 2012 niet nageleefd.

Niettegenstaande die vaststellingen is het Rekenhof van oordeel dat de voorgelegde rekeningen steunen op deugdelijke verantwoordingsdocumenten en een volledig, juist en getrouw beeld geven van de ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en van de thesaurietoestand.

## 6 Vaststellingen en aanbevelingen

### *Boekhouddocumenten*

De huidige boekhoudkundige organisatie is slechts adequaat in een opstartfase en voor zover de financiële transacties beperkt zijn.

Er bestaat thans geen overzichtsstaat van de relaties tussen het kalenderjaar en het begrotingsjaar.

Het bestand dat de boekhoudkundige verrichtingen in detail vermeldt, is niet automatisch gekoppeld aan de eigenlijke aanrekening van de uitgaven.

Voor de komende dienstjaren zal de BIM-commissie een gedetailleerd en geautomatiseerd bestand gebruiken waarmee de boekhoudkundige gegevens efficiënter kunnen worden beheerd.

### *Relaties met VSSE*

De BIM-commissie is ondergebracht in de lokalen van de Veiligheid van de Staat (VSSE). VSSE neemt een aantal uitgaven van de BIM-commissie ten laste, meer bepaald uitgaven voor energie, telefoon- en internetabonnementen, het onderhoud van het gebouw, en bepaalde andere kosten. Een protocolakkoord tussen de commissie en VSSE dat voorziet in een vergoeding voor de uitgaven is in 2012 gefinaliseerd. VSSE vroeg de BIM-commissie geen terugbetaling voor de uitgaven die in het jaar 2011 werden gedaan.

Voor de uitgaven waarvoor geen protocolakkoord bestaat, beveelt het Rekenhof de BIM-commissie aan rechtstreeks met haar eigen leveranciers te werken, met inachtneming van de wet op de overheidsopdrachten, en zulks om ervoor te zorgen dat de commissie volledig onafhankelijk is van het orgaan dat ze controleert.

### *Relations avec le SPF Justice*

Certaines dépenses des membres de la Commission BIM sont toujours prises en charge par le SPF Justice. Il s'agit de frais d'abonnements gsm et d'assurances hospitalisation.

En outre, la rémunération d'un des deux agents administratifs est prise intégralement en charge par le SPF Justice. Jusqu'à présent, aucune déclaration de créance du SPF n'est parvenue à la Commission BIM relativement à cet agent détaché. Le remboursement, par la Commission BIM, de la rémunération de l'agent à son service d'origine est prévu par l'article 6 de l'arrêté royal du 26 septembre 2010, relatif au secrétariat de la commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil des données par les services de renseignement et de sécurité.

La Cour des comptes est d'avis qu'il convient de clarifier les relations avec le SPF Justice, afin que la Commission BIM fonctionne en toute autonomie. En outre, la Cour des comptes souhaite attirer l'attention sur le risque qu'une déclaration de créance soit envoyée à la Commission BIM, relativement à la rémunération de l'agent détaché ainsi qu'à d'autres coûts relatifs à l'année budgétaire 2011, alors que celle-ci est clôturée. De telles régularisations tardives pourraient mener à des dépassements de crédits importants dans le futur.

### *Supplément de traitement*

En vertu de l'article 43/1, paragraphe 4, de la loi du 30 novembre 1998, telle que modifiée par la loi du 4 février 2010, les membres de la Commission BIM reçoivent le traitement qui est accordé aux magistrats fédéraux, conformément à l'article 355bis du Code Judiciaire. L'article 357, paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, stipule qu'un supplément de traitement est octroyé aux juges d'instruction pendant la durée de leur fonction en cette qualité.

Actuellement, le président de la Commission BIM bénéficie de ce supplément de traitement (1).

Les traitements des membres de la Commission BIM sont calculés par le SPF Justice. C'est le SPF qui a communiqué les montants à inscrire au budget de la Commission. Dans son calcul, le SPF Justice a tenu compte, pour déterminer le traitement du président de la Commission, du supplément de traitement octroyé aux juges d'instruction. Par ailleurs, le Sénat a approuvé, en date du 29 mars 2011 (Doc. 5-792/2 et 5-792/3) le budget de la Commission BIM. Celui-ci comprend, en sa rubrique « A1100 : Traitements », le supplément de traitement octroyé aux juges d'instruction. Enfin, l'octroi du supplément de traitement au président de la Commission BIM a été confirmé par le ministre de la Justice, dans sa réponse à la question orale posée au Sénat, en séance du 1<sup>er</sup> décembre 2011, relative à l'installation de la Commission BIM (Doc. 5-37).

Cependant, compte tenu du fait que :

— le traitement des membres de la Commission BIM est uniquement justifié par l'article 43/1, paragraphe 4, de la loi du 30 novembre 1998, telle que modifiée par la loi du 4 février 2010, qui stipule que les membres de la Commission BIM reçoivent le traitement qui est accordé aux magistrats fédéraux;

(1) En vertu de l'article 43/1, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 novembre 1998, telle que modifiée par la loi du 4 février 2010, la présidence de la Commission est assurée par le magistrat ayant la qualité de juge d'instruction.

### *Relaties met de FOD Justitie*

Sommige uitgaven van de leden van de BIM-commissie worden nog steeds door de FOD Justitie ten laste genomen. Het gaat om gsm-abonnementenkosten en kosten voor hospitalisatieverzekeringen,

De loonkosten van een van de twee administratieve personeelsleden wordt bovendien nog steeds volledig door de FOD Justitie ten laste genomen. Tot nu toe heeft de FOD geen enkele schuldborderingsverklaring naar de BIM-commissie gestuurd in verband met dit gedetacheerd personeelslid. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 26 september 2010 betreffende het secretariaat van de bestuurlijke commissie belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, is bepaald dat de BIM-commissie de bezoldiging van het personeelslid moet terugbetalen aan de dienst waar het vandaan komt.

Het Rekenhof is van oordeel dat de relaties met de FOD Justitie moeten worden uitgeklaard, opdat de BIM-commissie volledig autonoom zou werken. Eveneens wenst het Rekenhof de aandacht te vestigen op het risico dat een schuldbordering alsnog naar de BIM-commissie gestuurd wordt in verband met het niet aangerekende gedetacheerd personeelslid en of andere kosten voor de reeds afgesloten begrotingsjaar 2011, Dergelijke laattijdige doorrekeningen zouden in de toekomst tot belangrijke kredietoverschrijdingen kunnen leiden.

### *Weddebijslag*

De leden van de BIM-commissie ontvangen krachtens artikel 43/1, paragraaf 4, van de wet van 30 november 1998 zoals gewijzigd door de wet van 4 februari 2010, de wedde die wordt toegekend aan de federale magistraten overeenkomstig artikel 355bis van het Gerechtelijk Wetboek. Artikel 357, paragraaf 1, 3<sup>o</sup>, bepaalt dat aan de onderzoeksrechters tijdens de duur van hun ambtsuitoefening een weddebijslag wordt toegekend.

De voorzitter van de BIM-commissie geniet thans die weddebijslag (1).

De wedden van de leden van de BIM-commissie worden door de FOD Justitie berekend. De FOD heeft de bedragen meegedeeld die op de begroting van de commissie moesten worden ingeschreven. De FOD Justitie heeft bij zijn berekening, voor het bepalen van de wedde van de voorzitter van de commissie, rekening gehouden met de weddebijslag toegekend aan de onderzoeksrechters. De Senaat heeft overigens op 29 maart 2011 (Doc. 5-792/2 en 5-792/3) de begroting van de BIM-commissie goedgekeurd. Deze omvat in haar rubriek « A1100 Wedden » de weddebijslag die aan de onderzoeksrechters wordt toegekend. Tot slot werd de toekenning van de weddebijslag aan de voorzitter van de BIM-commissie bevestigd door de minister van Justitie, in zijn antwoord op een mondelinge vraag in de Senaat in een vergadering van 1 december 2011 in verband met de installatie van de BIM-commissie (Doc. 5-37).

Rekening houdend met het feit dat :

— de wedde van de leden van de BIM-commissie enkel wordt gerechtvaardigd door artikel 43/1, paragraaf 4, van de wet van 30 november 1998 zoals gewijzigd door de wet van 4 februari 2010, dat bepaalt dat de leden van de BIM-commissie de wedde ontvangen die wordt toegekend aan de federale magistraten;

(1) Krachtens artikel 43/1, paragraaf 1, van de wet van 30 november 1998, gewijzigd door de wet van 4 februari 2010, wordt het voorzitterschap van de commissie uitgeoefend door de magistraat die de hoedanigheid van onderzoeksrechter heeft.

— l'article 357, paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du Code Judiciaire précise que le supplément de traitement octroyé aux juges d'instruction n'est octroyé que pendant la durée de leur fonction en cette qualité;

— l'article 323bis du Code judiciaire stipule que les magistrats chargés d'une mission conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé la fonction à laquelle ils étaient nommés. Ils conservent le traitement lié à cette fonction, ainsi que les augmentations et avantages y afférents, pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission,

la Cour des comptes est d'avis que compte tenu du fait qu'un traitement est attaché à la fonction de membre de la Commission BIM, le supplément de traitement actuellement octroyé au président de la Commission BIM ne trouve pas de fondement juridique dans la législation existante, permettant de le justifier. Il convient de combler ce vide juridique, afin que ce supplément de traitement s'appuie sur une base légale.

#### *Règlement d'ordre intérieur*

La loi du 4 février 2010 créant la Commission BIM stipule, en son article 17, 43/1, que «la Commission est chargée de la rédaction de son règlement d'ordre intérieur». La Cour des comptes rappelle qu'il convient de finaliser ce règlement d'ordre intérieur afin de formaliser le fonctionnement et l'organisation interne de la Commission.

#### *Élaboration des budgets — dépassements budgétaires*

Un certain nombre de postes budgétaires sont en dépassement de crédits (voir tableau au point 4.3). La Cour des comptes insiste pour que le budget soit élaboré avec plus de rigueur, d'une manière plus réaliste, en tenant compte des indexations éventuelles et de tous les paramètres prévisibles.

En ce qui concerne le budget 2012, il convient de le détailler davantage, particulièrement en ce qui concerne les dépenses prévues relatives au bâtiment (Doc. 5-1386/3 du 14 décembre 2011).

#### *Chèques-repas*

Ce poste n'avait pas été repris au budget 2011. Le Sénat a accepté que des chèques-repas soient octroyés en 2012 (Doc. 5-1386/2, p. 3 et Doc. 5-1386/3, p. 2 du 14 décembre 2011).

#### *Rapport d'activités*

Il n'est actuellement pas prévu que la Commission BIM rédige un rapport d'activités à communiquer au Sénat.

### **7 Conclusions**

Les opérations de la Commission BIM pour l'année 2011 peuvent être arrêtées comme suit (1):

---

(1) Pour rappel, un montant de 32 960 EUR relatif à des dépenses 2012 a été erronément imputé sur le budget 2011.

— artikel 357, paragraaf 1, 3<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek preciseert dat de weddebijslag toegekend aan de onderzoeksrechters enkel wordt toegekend tijdens de duur van hun ambtsuitoefening in die hoedanigheid;

— artikel 323bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de magistraten die een opdracht vervullen, hun plaats op de ranglijst behouden en worden geacht het ambt waarin ze werden benoemd, te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan dit ambt verbonden wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover de opdracht geen wedde is verbonden,

is het Rekenhof van oordeel dat aangezien *in casu* een wedde is verbonden aan de functie van lid van de BIM-commissie, de weddebijslag die thans aan de voorzitter van de BIM-commissie wordt toegekend, geen wettelijke grondslag vindt in de bestaande wetgeving om die toekenning te rechtvaardigen. Die juridische leemte moet worden weggewerkt om de weddebijslag een wettelijke basis te verlenen.

#### *Huishoudelijk reglement*

In artikel 17, 43/1, van de wet van 4 februari 2010 tot oprichting van de BIM-commissie wordt bepaald dat «de commissie ook instaat voor het opstellen van haar huishoudelijk reglement». Het Rekenhof herinnert eraan dat het huishoudelijk reglement moet worden gefinaliseerd om de werking en de interne organisatie van de commissie te formaliseren.

#### *Opstellen van de begrotingen — begrotingsoverschrijdingen*

Voor een aantal begrotingsposten zijn er kredietoverschrijdingen (*cf.* tabel in punt 4.3). Het Rekenhof dringt erop aan dat de begroting strikter en op een meer realistische wijze zou worden opgemaakt, rekening houdend met de eventuele indexeringen en alle voorzienbare parameters.

Wat de begroting 2012 betreft, dienen meer details te worden verstrekt, in het bijzonder in verband met de geplande uitgaven voor het gebouw (Doc. 5-1386/3 van 14 december 2011).

#### *Maaltijdcheques*

Deze post werd niet in de begroting 2011 opgenomen. De Senaat heeft ermee ingestemd dat maaltijdcheques in 2012 worden toegekend (Doc. 5-1386/2 blz. 3 en Doc. 5-1386/3, blz. 2 van 14 december 2011).

#### *Activiteitenverslag*

Thans is niet bepaald dat de BIM-commissie een activiteitenverslag moet opstellen dat aan de Senaat moet worden meegeleerd.

### **7 Conclusies**

De verrichtingen van de BIM-commissie voor het jaar 2011 kunnen als volgt worden afgesloten (1):

---

(1) Ter herinnering, een bedrag van 32 960 euro betreffende de uitgaven 2012 werd op de begroting 2011 verkeerdelijk geïmputeerd.

Recettes réalisées : + 680 180,08 euro	Gerealiseerde ontvangsten : + 680,180,08 euro
— Dotation : 680 000,00 euro	— Dotatie : 680 000,00 euro
— Autres : 180,08 euro	— Andere ontvangsten : 180,08 euro
Dépenses réalisées : - 413 725,14 euro	Gerealiseerde uitgaven : - 413 725,14 euro
— Dépenses courantes : 380 591,24 euro	— Lopende uitgaven : 380 591,24 euro
— Dépenses en capital : 33 133,90 euro	— Kapitaaluitgaven : 33 133,90 euro
Résultat budgétaire propre à l'année 2011 : + 266 454,94 euro	Begrotingsresultaat van het jaar 2011 : + 266 454,94 euro
Résultat budgétaire cumulé au début de l'année 2011 : 0,00 euro	Gecumuleerd begrotingsresultaat begin 2011 : 0,00 euro
Résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année 2011 : + 266 454,94 euro	Gecumuleerd begrotingsresultaat eind 2011 : + 266 454,94 euro